



Questo manuale d’istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Philips DST3031](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Ferri da Stiro](#)



Questo manuale d’istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Philips DST3031](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Ferri da Stiro](#)

| 設備名稱：飛利浦蒸汽熨斗<br>Equipment name |                   | 型號（型式）：DST3010<br>Type designation (Type) |                      |                                                      |                                              |                                                      |  |
|--------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|--|
|                                |                   | 限用物質及其化學符號                                |                      |                                                      |                                              |                                                      |  |
| 單元 Unit                        | 鉛<br>Lead<br>(Pb) | 汞<br>Mercury<br>(Hg)                      | 鎘<br>Cadmium<br>(Cd) | 六價鉻<br>Hexavalent<br>chromium<br>(Cr <sup>++</sup> ) | 多溴聯苯<br>Polybrominated<br>biphenyls<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>Polybrominated<br>diphenyl ethers<br>(PBDE) |  |
| 電源線組                           | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 上蓋                             | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 水箱                             | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 溫度旋鈕                           | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 加熱元件                           | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |

備考 1. “超出 0.1wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.  
備考 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.  
備考 3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。  
Note 3: Then “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

제조번호 부여기준: 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 607402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 1661-0083 으로 연락바랍니다.



PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product. 2023 © Versuni Holding B.V. 4239.001.2093.4 (19/05/2023)



2

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

3

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

HR Samo određene vrste  
ET Ainult teatud tüübid  
HU Csak bizonyos típusoknál  
LV Tik konkrētus tipai  
LV Tikai specifiski tipi  
SK Len Specifické typy  
RO Numai pentru anumite tipuri  
SL Le pri določenih vrstah  
SR Samo specifični tipovi  
UK Лише окремі моделі  
MKСамо одредени модели  
MS Vetëm llojet e veçanta  
VI Chỉ có ở một số kiểu nhất định  
ID Hanya tipe tertentu saja  
AZ Yalnız xüsusi növlər  
HY Միայն որոշ մոդելներում  
KA მხოლოდ განსაზღვრული ტიპებში  
KY Белгилүү түрлөр гана  
TG Танҳо намулҳои мушаххас  
TK Diñe belli görnüşler  
UZ Faqat muayyan turlar

EN Specific types only  
DE Nur besondere Typen  
FR Certains modèles uniquement  
NL Alleen bepaalde typen  
DA Kun specifikke typer  
FI Vain tietyt mallit  
NO Bare spesifikke typer  
SV Endast specifika typer  
IT Solo per modelli specifici  
ES Solo modelos específicos  
PT Apenas tipos específicos  
RU Только для некоторых моделей  
TR Yalnızca belirli modellerde  
KK Тек кейбір модельдері үшін ғана  
PL Tylko określone typy  
CS Pouze specifické typy  
EL Μόνο συγκεκριμένων τύπων  
BG Само за определени модели

על מוצרים מסוימים בלבד

4

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

5

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

6

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

PHILIPS

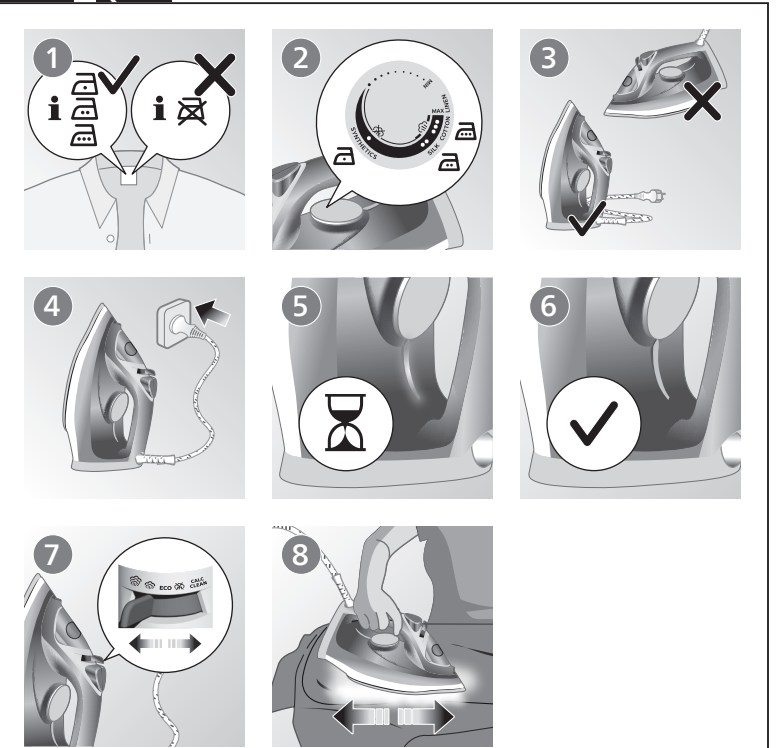
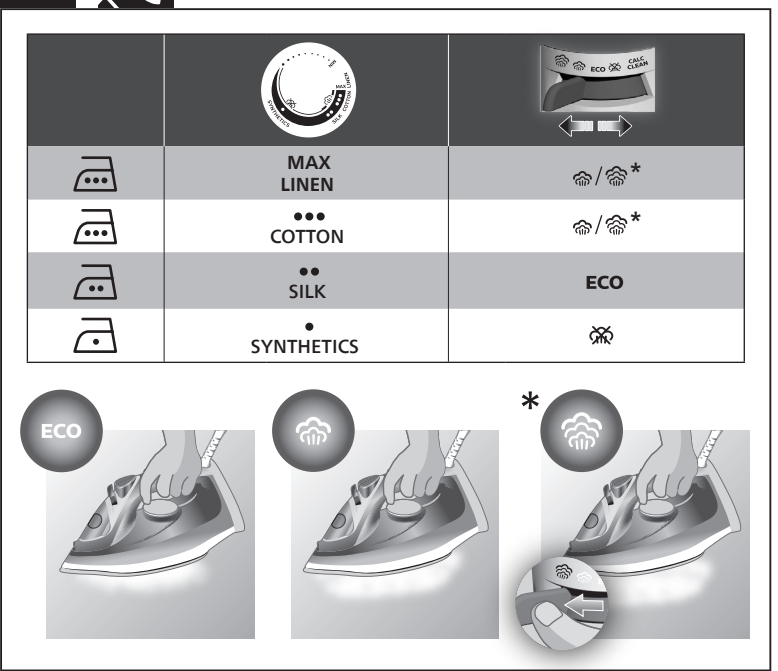
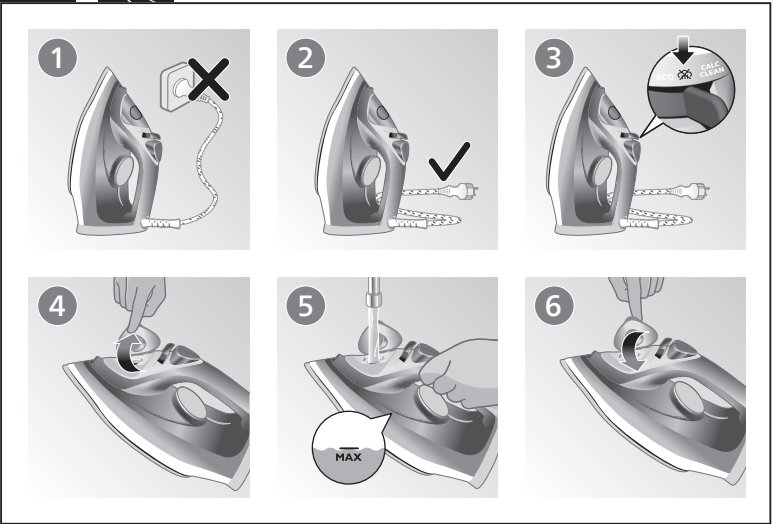
DST3000 series

EN User manual  
DE Benutzerhandbuch  
FR Mode d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
DA Brugervejledning  
FI Käyttöopas  
NO Brukerhåndbok  
SV Användarhandbok  
IT Manuale utente  
ES Manual del usuario  
PT Manual do utilizador  
RU Руководство пользователя  
TR Kullanım kılavuzu  
KK Пайдаланушы нұскалары  
PL Instrukcja obsługi

CS Příručka pro uživatele  
EL Εγχειρίδιο χρήσης  
BG Ръководство за потребителя  
HR Korisnički priručnik  
ET Kasutusjuhend  
HU Felhasználói kézikönyv  
LT Vartotojo vadovas  
LV Lietotāja rokasgrāmata  
SK Priručka uživateľa  
RO Manual de utilizare  
SL Uporabniški priročnik  
SR Korisnički priručnik  
UK Посібник користувача  
MK Упатство за користење  
SQ Manual përdorimi

KO 사용 설명서  
TH คู่มือการใช้  
SC 用戶手冊  
TC 使用手冊  
MS Manual pengguna  
VI Hướng dẫn sử dụng  
ID Buku Petunjuk Pengguna  
AZ Korisnički priručnik  
HY Օգտագործողի ձեռնարկ  
KA მომხმარებლის ხელმძღვანელი  
KY Колдонучуунун нускамасы  
TG Дастури қорбар  
TK Ulanýjy gollanmasy  
UZ Foydalanuvchi qo'llanmasi  
HE מודריך למשתמש





**EN Preparing for use**  
Smoke can be visible during the first use, and it is normal. This ceases after a short while.

**DE Für den Gebrauch vorbereiten**  
Bei Erstgebrauch des Bügeleisens kann Rauch entstehen. Dabei handelt es sich um einen normalen Vorgang, der sich jedoch nach kurzer Zeit einstellt.

**FR Avant utilisation**  
De la fumée peut être visible lors de la première utilisation. Il s'agit d'un phénomène normal. Cela cesse après un bref instant.

**NL Klaarmaken voor gebruik**  
Bij het eerste gebruik kan er rook ontstaan. Dit is normaal. Dit zal vrij snel verdwijnen.

**DA Klargøring**  
Røg kan være synlig ved første brug, og det er normalt. Dette ophører efter kort tid.

**FI Käyttöönoton valmistelu**  
Ensimmäisen käytön aikana voi näkyä savua, mikä on normaalia. Tämä loppuu vähän ajan kuluessa.

**NO Før bruk**  
Ved første gangs bruk, kan det hende at du ser røyk. Dette er vanlig. Dette gir seg etter en liten stund.

**SV Förberedelser inför användning**  
Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

**IT Preparazione per l'uso**  
Durante il primo utilizzo si potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

**ES Preparación para su uso**  
Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

**PT Preparar para a utilização**  
É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

**RU Подготовка прибора к работе**  
Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

**TR Cihazın kullanıma hazırlanması**  
İlk kullanımı sırasında duman görülmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

**KK Пайдалануға дайындау**  
Үтікті алғаш рет пайдаланған кезде шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін жоғалады.

**PL Przygotowanie do użycia**  
Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

**CS Příprava k použití**  
Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

**EL Προετοιμασία για χρήση**  
Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

**BG Подготовка за употреба**  
Възможно е да се забележи дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратък период от време.

**HR Priprema za uporabu**  
Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

**ET Kasutamiseks valmistumine**  
Esmakordsel kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

**HU Előkészítés a használatra**  
Az első használat közben elképzelhető, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

**LT Paruošimas naudoti**  
Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

**LV Sagatavošana lietošanai**  
Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neilga laika tas pārstās kūpēt.

**SK Priprava na použitie**  
Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

**RO Pregătirea pentru utilizare**  
În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

**SL Priprava pred uporabo**  
Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

**SR Pre upotrebe**  
Tokom prve upotrebe možda će videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

**UK Підготовка до використання**  
Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

**MK Подготовка за употреба**  
При првата употреба може да се забележи чад, но тоа е нормално. Чадот исчезнува по краток период.

**SQ Përgatitja për përdorim**  
Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe diçka e tillë është normale. Kjo pushon pas pak çastesh.

**KO 사용 준비**  
최초 사용 시 연기가 보일 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

**TH การเตรียมตัวก่อนใช้งาน**  
ในการใช้งานครั้งแรกอาจมีควันออกมาให้เห็นซึ่งเป็นเรื่องปกติควั่นจะหายไปเมื่อผ่านไประหนึ่ง

**SC 使用准备**  
首次使用时会看到烟雾，这属于正常现象。此现象将在片刻后消失。

**TC 使用前準備**  
第一次使用時可能會有煙霧，這是正常現象，一下就會消失。

**MS Bersedia untuk menggunakan**  
Asap akan keluar semasa penggunaan pertama tetapi ini perkara biasa. Asap akan berhenti setelah seketika.

**VI Chuẩn bị sử dụng máy**  
Bạn có thể thấy một ít khói bốc ra khi sử dụng lần đầu. Đây là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

**ID Menyiapkan penggunaan**  
Mungkin terdapat asap pada penggunaan pertama, hal ini normal. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

**AZ istifadəyə hazırlanır**  
İlk istifadə zamanı tüstü görünə bilər və bu normaldir. Bu, qısa müddətdən sonra yox olur.

**HY Լախապատրաստում**  
Առաջին իսկ օգտագործման ժամանակ կարող է ծուխ առաջանալ, և դա նորմալ է: Կարճ ժամանակ անց դա անցնում է:

**KA გამოსაყენებლად მომზადება**  
პირველი გამოყენებისას შეიძლება დაინახოთ ორთქელი და ეს ნორმალურია. ის ცოტა ხანში გაქრება.

**KY Колдонууга даярдоо**  
Биринчи колдонууда түтүн көрүнүшү мүмкүн, бул кадимки көрүнүш. Ал бир аздан кейин жоголуп кетет.

**TG Омодагӣ ба истифода**  
Ҳангоми истифодаи аввал мумкин аст, ки дуд дида шавад ва ин муқаррарӣ аст. Ин пас аз як муддати кӯтоҳ қатъ мешавад.

**TK Ulanýşa taýýarlamak**  
Birinji ulanyşda tüsse dörap biler we bu adaty zat. Bu gysga wagtdan soň dçer.

**UZ Ishlatishga tayyorlash**  
Ilk marta ishlatganda tutun chiqishini ko'rish mumkin va bu normal holat. Biroz vaqtdan keyin tutun yo'qoladi.

**HE הכנה לקראת שימוש**  
במהלך השימוש הראשון עלול להיווצר עשן, דבר זה תקין. זה יפסיק לאחר זמן קצר.

**RU**

Паровой утюг  
Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортер: дополнительную информацию смитри во вложении.  
Для бытовых нужд.  
Прибор класса I  
Сделано в Китае

Сводная таблица параметров моделей (типовой):

| Модель (тип)              | Электрические параметры           | Автоотключение |
|---------------------------|-----------------------------------|----------------|
| DST3010, DST3011, DST3020 | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Нет            |
| DST3030, DST3031          | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Да             |
| DST3041                   | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Нет            |
| DST3040                   | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Да             |

Условия хранения, эксплуатации

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Температура             | +0 °C - +35 °C |
| Относительная влажность | 20% - 95%      |
| Атмосферное давление    | 85 - 109 кПа   |

**KK**

Бу утюгі  
Өндүрүүчү: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды.  
Импортеру: кошымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған  
I санатты аспап  
Қытайда жасалған

Жыйынтық кесте параметрлерінің модельдер (типтері):

| Модель (тип)              | Электр параметрлері               | Автоматты түрде өшу |
|---------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| DST3010, DST3011, DST3020 | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Жоқ                 |
| DST3030, DST3031          | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Иә                  |
| DST3041                   | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Жоқ                 |
| DST3040                   | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Иә                  |

Сақтау шарттары, пайдалану

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Температура             | +0 °C - +35 °C |
| Салыстырмалы ылғалдылық | 20% - 95%      |
| Атмосфералық қысым      | 85 - 109 кПа   |

**HY**

Հողաբորոկ  
Արտադրող: «ԴԱՓ Բ.Վ.», Դուսենդիեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրախտեն, Նիդերլանդներ  
Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը:  
Վնասադրային կարգիչների համար  
Ասարք I դասի  
Պատրաստված է Չինաստանում

Հատկանիշների ամփոփի աղյուսակ:

| Մոդել                     | Էլեկտրական հատկանիշներ           | Ավտոմատ անջատում |
|---------------------------|----------------------------------|------------------|
| DST3010, DST3011, DST3020 | 2000-2400 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Ոչ               |
| DST3030, DST3031          | 2000-2400 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Այո              |
| DST3041                   | 2200-2600 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Ոչ               |
| DST3040                   | 2200-2600 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Այո              |

Հատկանիշներ, շահագործման պայմաններ

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| Տեմպերատուրան              | +0 °C - +35 °C |
| Հարադրարկական խոնավություն | 20% - 95%      |
| Ատմոսֆերային ճնշում        | 85 - 109 kPa   |

**KY**

Буу утүк  
Өндүрүүчү: ДАП Б. В., Туссендиен 4 а, 9206АД Драхтен, Нидерланды  
Импортер: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.  
Үй-түрмөдөгү керектөө үчүн  
I класстагы жабдык  
Кытайда жасалган

Параметрлердин жыйынтыкталган таблицасы:

| Модель                    | Электр параметрлери              | Авто өчүрүү |
|---------------------------|----------------------------------|-------------|
| DST3010, DST3011, DST3020 | 2000-2400 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Жок         |
| DST3030, DST3031          | 2000-2400 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Ооба        |
| DST3041                   | 2200-2600 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Жок         |
| DST3040                   | 2200-2600 W, 220-240 V, 50-60 Hz | Ооба        |

Сактоо шарты, иштетүү

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Температура             | +0 °C - +35 °C |
| Салыстырмалы ылгалдылык | 20% - 95%      |
| Атмосфералык қысым      | 85 - 109 kPa   |